

ОТЗЫВ

на диссертацию Ганиевой Мохиры Ахмаджоновны «Становление и развитие фонетической терминологии таджикского и французского языков», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Данное диссертационное исследование посвящено системному структурно-семантическому анализу особенностей таджикской и французской фонетической терминологии.

Наиболее глубокое исследование терминологии и, в частности, терминов описывается в работах Г.О. Винокура (1939); А.А. Реформатского (1959); Д.С. Лотте (1961, 1968); Л.А. Капанадзе (1965); Б.Н. Головина (1970); Т.Л. Канделаки (1977); В.М. Лейчика (1981); В.П. Даниленко (1986); Р.Ю. Кобринина (1989); С.Д. Шелова (1998); А.В. Суперанской (2007); С.В. Гринев-Гриневича (2008); Т.Н. Даньковой (2010) и др., которые нашли отражение в работе диссертанта. Ганиева М.А., вслед за этими языковедами определяет лингвистическую природу термина, выявляет особенности функционирования исследуемой терминологии, исследует семантические процессы в терминологии, раскрывает вопросы упорядочения и унификации терминов.

Структура и объем диссертации предуготовлены заявленной целью и установленным перед ней задачами. Работа состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы и приложений.

Данные проведенного исследования позволят вести направленную работу по формированию навыков употребления фонетических терминов носителям таджикского языка при изучении французского языка.

Но тем не менее, в работе встречаются некоторые недочёты и погрешности, к числу которых можно отнести следующие:

1. Необходимо привести в порядок список использованной литературы и оформить её по хронологии.

2. Работа нуждается в стилистической доработке. Однако, эти погрешности легко устранимы и не убавляют содержательное значение диссертации, так как, работа выполнена на серьёзном уровне и, несомненно, внесет определенный вклад в дальнейшее развитии терминоведения.

По нашему мнению, диссертация Ганиевой Мохиры Ахмаджоновны «Становление и развитие фонетической терминологии таджикского и французского языков», представляет собой завершённое научное исследование, выполненное на надлежащем теоретическом уровне, и соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям. Считаю, что автор работы достоин присуждения искомой степени кандидат филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Кандидат филологических наук,
доцент, заведующая кафедрой
языков и гуманитарных
дисциплин государственного института
изобразительного искусства и дизайна
Таджикистана

Саъдиева Гулистон Фатоевна

Дата: 15.05.2020 г.
Адрес: 734012, Республика Таджикистан,
г. Душанбе. Ул. Айни 31
Тел: (+992) 227 92 14; 900 28 00 57
E-mail: design_2013@list.ru

Подпись Саъдиевой Г.Ф. заверяю
Начальник Отдела Кадров
государственного института
изобразительного искусства
и дизайна Таджикистан



Давлатзода Гулнора Шариф

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Ганиева Мохира Ахмаджоновна на тему: «Становление и развитие фонетической терминологии таджикского и французского языков», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности: 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Изучения терминология в узком смысле этого понятия представляет собой одну из проблем общей и частной лексикологии, но оно неизбежно выходит за её пределы, как только встают вопросы фонетического и семантического освоения заимствованных элементов и адаптация фонологических систем.

Исследованию становление и развитие фонетической терминологии таджикского и французского языков в лексической системе таджикского и французского представляется важным на том основании, что формирование определенных морфологических и семантических типов терминов связано не только с развитием языка на данном конкретном этапе, но и целом с исторической эволюцией языка.

Выбор темы диссертационной работы, таким образом, обусловлен тем, что фонетической терминологии все еще остаются недостаточно изученной областью французского языкознания как с точки зрения их грамматической адаптации, так и семантического освоения.

Важное место в исследованиях ученых-языковедов занимают вопросы фонетической терминологии, которые не перестают привлекать внимание лингвистов на протяжении последних нескольких десятилетий. Работа представляет собой сложное явление, фонетическая терминологии.

Автору удалось во введении, трёх глав и заключение диссертации полностью отражать поставленные перед ней задач, которые являются научными достижениями автора.

Следует отметить, что все главы диссертации взаимосвязаны и поставленная задача решается последовательно, они логически дополняют друг друга.

В практическом плане результаты данного исследования могут быть использованы при изучении терминологии, теоритическая и практическая фонетики, написании учебников по терминологии, учебных пособий для вузов филологического профиля, при чтении лекций и специальных курсов для студентов филологических факультетов и т.д.

В работе диссертации автор использовал различные методы, как комбинируя методов традиционного лингвистического анализа и ряда традиционных междисциплинарных методов. Описательный метод использовался при отборе и выявлении особенностей языкового материала и его классификации. Метод сопоставительного анализа применялся при установлении межязыковых связей между лексическими единицами, а также при определении эквивалентности перевода терминологии. Были использованы трансформационный метод и метод сравнительно-исторического анализа языкового материала.

Работа написана на достаточно хорошем литературном языке.

Однако встречаются отдельные орфографические погрешности и другие просчеты технического характера.

Данные незначительные технические недоработки легко устранимы и ни в коей мере не снижают научной ценности данной работы.

Диссертационное исследование Ганиева Мохира Ахмаджоновна «**Становление и развитие фонетической терминологии таджикского и французского языков**», представляет собой завершённое, самостоятельное исследование и вносит важный вклад в изучение фонетической терминологии таджикского и французского языков, отвечает требованиям ВАК Российской Федерации, и её автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 –

сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное
языкознание

Кандидат филологических наук,
и.о. доцент, кафедрой иностранных языков,
факультета Азии и Европы ТНУ

 Джумаев Туйчибой Бокиевич

Специальность, по которой защищена
кандидатская диссертация 10.02.19– теория языка

Адрес: 734025, Республика Таджикистан,
г. Душанбе, ул. Рудаки 17
E-mail: dopemuhammad@yahoo.com
Тел. моб: (+992) 919837073.

Подпись Т. Б. Джумаева заверяю:

Начальник управления кадров
и спец части Таджикского национального
университета



Тавкиев Эмомали Шодихонович

24.08.20

Отзыв

на автореферат диссертационной работы Ганиевой Мохиры Ахмаджоновны «Становление и развитие фонетической терминологии таджикского и французского языков», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Пристальное внимание ученых-языковедов к проблеме термина и терминологии в различных языках обуславливается тем, что терминология отражает концептуальный аппарат различных национальных научных традиций. Жизнеспособность той или иной терминологической системы определяется в первую очередь её упорядоченностью и последовательностью соотношения содержания и выражения.

Данная работа посвящена комплексному структурно-семантическому анализу фонетических терминов в таджикском и французском языках в сопоставительном плане.

Достоверность и обоснованность результатов исследования Ганиевой М.А. определяется опорой диссертанта на основные достижения ведущих российских и отечественных ученых, применением современных методов и приемов, тщательным лингвистическим и семантическим анализом фактического материала.

Нужно отметить, что впервые в отечественном языкознании предпринята попытка полноценного, всестороннего сопоставительного анализа фонетической терминологии с французским языком, что обуславливает **новизну** исследования.

Диссертант приводит объёмный языковой материал, излагает результаты анализа терминов фонетики как по структуре, так и по семантике.

В работе указывается на сходные и отличительные свойства терминоединиц фонетики таджикского и французского языков. Методологическую базу исследования, составляют труды ведущих представителей русского, таджикского и французского языкознания.

Как видно из автореферата диссертационная работа состоит из введения, трёх глав, заключения, библиографии и приложений.

Во введении обосновывается актуальность исследования, её теоретическая и прикладная значимость, цели и задачи исследования, научная новизна, определены методологические основы изучения, а также объект и базисный материал диссертации.

Первая глава под названием «Теоретические основы сопоставительного изучения фонетической терминологии таджикского и французского языков», состоящая из 5 разделов, содержит анализ некоторых трактовок определения понятий «слово» и «термин», определения место терминологии в системе языка, а также указывается основные источники становления и развития фонетической терминологии.

Вторая глава «Структурный анализ фонетической терминологии в таджикском и французском языках», посвящена изучению периодов становления фонетических терминов рассматриваемых языков, систематизации данных терминов на базе логико-семантического критерия и на основе формального критерия. Далее в данной главе на основе двух принципов автор проводит анализ морфемной структуры исследуемых терминов сопоставляемых языков.

Третья глава «Семантические особенности фонетических терминов таджикского и французского языков», состоит из 6 разделов, посвящена анализу проявления семантических явлений фонетической терминологии исследуемых языков.

Каждая глава имеет выводы и суждения автора. В заключение работы на основе проведенного исследования были сделаны научно-обоснованные выводы.

Соискателю удалось из привлеченного большого объема языкового материала извлечь основополагающие факты в целях решений поставленных задач.

По теме диссертации опубликовано 4 научные статьи в рецензируемых изданиях, включённых в перечень ВАК Российской Федерации, в которых отражены проблематика, содержание и важнейшие результаты проведённого исследования.

Тем ни менее следует отметить, что наряду с научными достижениями автора в работе имеются некоторые упущения:

1. В списке научной библиографии работы нарушена хронология публикаций.
2. Допущены отдельные технические, орфографические и стилистические погрешности.

Однако, указанные замечания не умаляют теоретической и практической значимости диссертации Ганиевой М.А. Работа представляет собой завершённое исследование и отвечает требованиям ВАК Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и её автор заслуживает присуждения ему искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности

10.02.20. - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Рецензент кандидат филологических наук,
начальник управления науки и инновации
Академии государственного управления
при Президенте
Республики Таджикистан

Салохиддинов Воиф Юсуфалиевич

Рабочий адрес: Республика Таджикистан,
г. Душанбе ул. Саида Носира 33.
E - mail: vosif-s@mail.ru
Тел. + 992935054686

Подлинность подписа
Салохиддинова В. Ю. заверяю:
Начальник отдела кадров
и специальных работ
Академии государственного
управления при Президенте
Республики Таджикистан



Абдуалимзода И.И.

ОТЗЫВ

на кандидатскую диссертацию Ганиевой Мохиры Ахмаджоновны на тему: «Становление и развитие фонетической терминологии таджикского и французского языков», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

На современном этапе развития мирового языкознания необходимость научного изучения терминологии, представляющих собой определенную категорию слов в лексической системе любого языка, получила всеобщее признание. Сопоставительное изучение терминов разных отраслей, в том числе фонетической терминологии таджикского и французского языков не теряет своего значения в связи с интенсивным развитием терминологии данных языков. Процесс становления и развития фонетических терминов в рассматриваемых языках всё ещё продолжается, что свидетельствует об актуальности данной работы. Учет тематической квалификации каждого пласта, специфики его динамики и законов развития помогают лучше представить характерные черты каждой отдельно взятой отрасли науки. Грамотная кодификация терминов будет одним из факторов качественного взаимодействия специалистов названной области науки и, соответственно, послужит умалению одного из коммуникативных барьеров.

Работа Ганиевой М.А. состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений.

Во введении диссертант обосновывает актуальность выбора данной темы, определяет цели и задачи исследования, охарактеризует научную новизну диссертационного исследования, а также констатирует теоретическую и практическую значимость работы.

В работе отмечается, что в настоящее время в лингвистике не существует единого мнения по вопросу языковой природе термина. Большинство лингвистов сходятся во мнении в том, что термины являются

группой лексем, во многом отличающейся от других лексических единиц литературного языка, и в научной литературе по терминологии существует многочисленные трактовки определений термина, который, как указано в диссертации, не всегда обладает однозначностью, может иметь синонимы, стилистические и грамматические дублиеты и т.п. Далее отмечается, что термины фонетики рассматриваемых языков наделены общеязыковыми, нормированными свойствами, характеризующими их как составляющие части общей системе языка.

Следует отметить, что диссертант не просто констатирует данные существующие мнения ведущих лингвистов по проблеме определения термина, терминологии, фонемы, фонетики, подчеркнутые из различных источников, но критически и аналитически осмысливает их. Следует также отметить детальный структурный анализ способов и средств образования терминов фонетики в рассматриваемых языках, результат которого позволяет диссертанту сделать вывод о том, что в таджикском языке в отличие от французского, сложная форма словообразования терминов фонетики является наиболее продуктивным способом образования терминов в данных терминологиях.

Однако наряду с достижениями в работе встречались некоторые недостатки и недоработки:

1. Теоретическая база исследования ограничена в основном разработками и исследованиями русских языковедов.
2. В диссертации встречаются орфографические и стилистические погрешности.

Данные замечания не снижают практическую ценность работы в целом

Диссертация получила должную апробацию: по теме диссертационного исследования опубликовано 10 работ, в том числе 4 в рецензируемых изданиях перечня ВАК.

Диссертация написана на должном научном уровне. Диссертант демонстрирует хорошее знание исследуемого материала и научной литературы. В целом можно заключить, что диссертационная работа Ганиевой М.А. является серьёзным и вполне законченным исследованием, свидетельствующий об упорном и самостоятельном труде автора. Она соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемых к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает присуждения ему ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

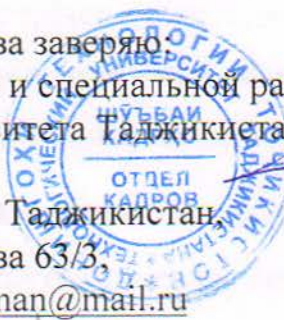
Кандидат филологических наук, и.о. доцент,
кафедры иностранных языков
Технологического университета Таджикистана

**Насруддинов Сирожиддин
Мохадшарифович**



Специальность, по которой защищена
кандидатская диссертация 10.02.20 – сравнительно
- историческое, типологическое и сопоставительное
языкознание

Подпись С.М. Насруддинова заверяю.
Заведующий отдела кадров и специальной работы
Технологического университета Таджикистана



**Бухориев Нарзулло
Абдулхусейнович**

Адрес: 734061, Республика Таджикистан,
г. Душанбе, ул. Н. Карабаева 63/3;
www.tut.tj E-mail: strongman@mail.ru
Тел: (+992 37) 234-59-10; 234-07-52.
Тел. моб: (+992) 918 10-14-48.

Дата: 18.05.2020 г.